

Bài của Việt-Nam Ngân-Hàng

Lại tiếp được bài này của Công-ty Việt-Nam Ngân-hàng gửi đến xin đăng, chúng tôi cũng đồng ý đăng nguyên văn ra đây.

Về tình hình phong vận kinh tế các ông Pháp-Định tổng-ly công-ty Việt-Nam Ngân-hàng... (text continues)

MỘT THUỐC-ĐIÀ PHÁP Đem các tội-nhơn sang Nguyễn-an

Nguyễn-an (Gugone) (Mỹ chế) phần lớn là ở Thuộc-địa của ba nước là Anh, Ấn-độ và Pháp. Nguyễn-an thuộc Anh thì phần thành lập, phần Ấn-độ thì phần chế biến... (text continues)

Hội nghị danh đề khoán trương hảng Savon ĐẦU HÌNH ANNAM

Hội-quán Châu-thành Sadek Công việc hội: Báo-chí Savon, (Màch của công việc về nghề này, mua lại hội hảng Savon & đầu hình Annam) tại Sài Gòn, phố số 11 quai Đền-Phước... (text continues)

Già như... BA BUỒN CHANG BIỆT Ế-AM

Cheri-nô làm buồn giầy đường Maile, chúng tôi khi nào biết Ế-AM, vì tôi có làm quinquet-cáo mà giúp bạn cho nhiều, và hôm nay mới đặt một hàng làm, đi còn kiếm tiền-ly cho bạn tôi-chau... (text continues)

LIQUEUR DANIS

LIQUEUR DANIS... (text continues)

PERNOD FILS

Tonique & rafraichissant

GIÁ BẠC

Nhà nước	100.00
Nhà kho	100.00
Nhà kho Đông-pháp	92 92
Banking Franco-Chinois	92 92
Banking de Saigon	92 92
Financ. Pac. et	92 92
Hongkong Shanghai	92 92
Indo-Chinois	92 92
S.A. Annamite	92 92

Hai công chuyện làm tiền đây khác nhau xa, bởi vì số bạc 5.000.000. M. Gông phải làm về Hội do M. Gông đi công tác ngày 10 tây tháng 10 năm 1927, con số tiền 5.100.000. Công-ty cho lấy ra lần đầu mới mới hơn tư bữa 25 tây tháng mới mới năm 1928, nghĩa là hai năm rưỡi sau... (text continues)

Thao tin một lời báo Pháp thì Chánh-phủ Pháp có quyền để một đạo chỉ dụ lập lại thuộc-địa Nguyễn-an một số được quyết trị. Xê cũng là 1-nhà... (text continues)

Kinh lý bỏ-cáo cũng đồng-báo M. François Vê-nô-ti-lin bị báo-chí ra saason, cách làm rất giản-đơn, theo lối khoa-học hiện thời, đã có làm làm thử trong phòng thí nghiệm... (text continues)

ĐẠI BIỂU... (text continues)

AGENCE IMMOBILIÈRE DE L'INDOCHINE

18, RUE COLBERT SAIGON

Telephone 1086

CODE LUGANÈ INTERNATIONAL

A. I. D. L. I

Ecole pratique de Commerce

(Trường thương-mại thiết-hành)

7, Rue René Héraud - Saigon-Thành

Khẩn đen hạ gá... (text continues)

Mời mời mời... (text continues)

Mua bán... (text continues)

Cần dùng... (text continues)

AGENCE IMMOBILIÈRE DE L'INDOCHINE

18, RUE COLBERT SAIGON

Telephone 1086

CODE LUGANÈ INTERNATIONAL

A. I. D. L. I

Khẩn đen hạ gá... (text continues)

Mời mời mời... (text continues)

Mua bán... (text continues)

Cần dùng... (text continues)

Feuilleton n° 90 Du 25 05 1930

KIM - THỜI ĐI SỬ

KIM-LIỀU HÀM OAN

Điền-Đạo từ chế chương nào, Tô-Quang cũng chế chương này... (text continues)

Điền-Đạo từ chế chương nào, Tô-Quang cũng chế chương này... (text continues)

Điền-Đạo từ chế chương nào, Tô-Quang cũng chế chương này... (text continues)

Điền-Đạo từ chế chương nào, Tô-Quang cũng chế chương này... (text continues)

RƯỢU BÒ HIẾU MAUBAR

Trong những rượu bò hiếu ha hảo nhất có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết và Annam và Đông Dương.
Rượu bò hiếu rượu như thường hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất béo, nó làm cho những người uống được độ da nở tươi, trí hồn thông minh, thêm sức mạnh, vui vẻ luôn luôn.
Thật là một thứ thuốc hay và bảo vệ kỹ, không có giống những rượu khai vị khác bán trong mấy tiệm tạp hóa; vì rượu đó là những người không có học cách chữa bệnh mà chỉ ra.
Những người làm việc, học-hành, thể thao, những dân-bà nằm bẹp, nên uống rượu bò MAUBAR. Hễ đã uống rồi thì phải ưa, vì rượu đó uống ngon lắm.

Mỗi ve lít (có một hạng) giá là 2\$20
Grande Pharmacie de France
41 - 43, Avenue d'Orléans - SAIGON

LỜI RAO

Pha dệt - P. LÊ-PHÁT-VINH
ở tại Cầu-Kho
Đường số 100 - (SAIGON)

Tại nhà này có bán ở và bán đi các thứ hàng lụa, kẻ ra sau đây:
Satin (6 Tay), trắng và đỏ màu; gô, nhuộm màu Pháp-quốc, màu sắc tươi, đều và giết nhiều lần, cũng không phai, 1.5 \$ 4.50 mỗi thước tây.
Vải-sơ-mơ-lông-châu, trắng, từ 3 \$ 00 tới 3 \$ 50 mỗi thước tây.
Vải-quần-trắng, cánh chì thiết minh; từ 2 \$ 00 tới 2 \$ 80 mỗi thước tây.
Vải-thường-hạng thiết trắng, dệt rộng, rộng 10 thước; 1.1 \$ kể khổ rộng 0.80 - 0.85 \$ 2.00 mỗi thước.
Vải đen (thả lẳng đen huyền, khòet & khòet 1.0 \$), khòet đen-thâu 0.90 mỗi thước.
Vải đen (thả lẳng đen huyền) khòet trắng không độ lông khòet trung 0.50 mỗi thước.
Các món hàng kẻ trên đây, đều dệt bằng tơ-tu và có nút kẻ thêu, dệt toàn bằng tơ Thượng-hải, ăn tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại ưa làm, dệt rất kỹ càng, đồng có in hình của nhà cho đồng hàng là đúng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là tên nghĩa như trên.
Vì muốn tri danh trong lục-châu nên đến hiệu kinh lời cho chủ qui khách hay; nếu ai muốn mua tất cần là phải đi, sau viết thư cho hàng tôi, hàng tôi sẽ gửi hàng lại cho theo cách giao ngân hàng hoặc (contre-remboursement).
Xin mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi sản thế nào, thì mới chắc tin lại mua này không phải là lời chào ngọt.
Nhà dệt LÊ-PHÁT-VINH
Cầu-Kho - SAIGON.
Kính cáo.



Gò lằm lâu rồi Bè lẳng nẳng chơng chơng:
Cuộc vui chơi nơi bãi biển Thuận lương trước ngoài khơi
NGƯ ÔNG KÈ BÀI HẠT
Đường ủy thị BIẾT HAO CẢNH LỊCH TRẢI QUẢ, há chơng
nên mượn máy « KODAK » chụp lam đồ chơi!
Hãy đến tựa man mau máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ lam Bụi Hạt
PHARMACIE PRINCIPALE
Ở ngang nhà hát tây - SAIGON.

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO
APPAREILS RECEPTEURS
à 3 et 4 LAMPES
type colonial indochine
MARQUE S. F. E. R
LAMPES des marques
RADIOTECHNIQUE
REGO VALVE
PHILIPS
METAL
ACCUS DININ
Piles sèches EVEREADY & WONDER
Piles FERRY & WILLER
Haut-parleurs RADIOLA VOX & PHILIPS
Atelier d'entretien et
de réparations dirigé par
un technicien spécialiste
Magasin d'Exposition et d'audition
106, BOULEVARD CHARNER
Saigon

THUỐC "VIÊN CHỨNG-NHẬT" MI-RI-GA

Chuyên trị bệnh vàng-vật
Chỉ trong mấy phút đáng
bờ tử tiết bệnh ngưng-ết.
Bệnh-cận, chơng-mắt và
bệnh-thấp.
Hay ốm và không quan
ngại gì.
Có hộp hai viên, và có
hộp 12 viên. Bán ở các
hàng-bách-hệ.
Chỉ tại nhà cung cấp ở GIANG, báo chí
ở Lyon-Duilles.
Gửi bán tại:
Saigon: Nhà bảo-chế Centrale J. MUS.



Thuốc thoa Cadum của bệnh ngoài da

Không có thuốc nào trị các chứng bệnh ngoài da cũng là trị lành ghê chọc trên da đầu con nít, hiệu-nghiêm cho bằng thuốc dán Cadum.
Thuốc để thoa xúc hay là, làm cho kẻ đau da, nhọt, gúe, dặng yên da trong mình ăn ngủ được như thường. Thuốc thoa vào thì hết ngứa liến, có gãi da rất rạo, phỏng, sưng thì cũng hết, lành mạnh liền. Dùng thuốc thoa Cadum còn trị khỏi nhiều sự đau đớn khác nữa, những là: có sởi, da ngứa đỏ, mưng, nhọt, nổi phong, ghê chọc, tróc da, tróc vẩy, nước da, trĩy trusa, chảy máu, có lở, có mủ, bị độc tay độc chân, phỏng lửa, bị vại độc chích cắn, vẩn, vẩn.

Nước Mắm Hòn Phá-Quốc thượng-hạng

Nước mắm thật ngon, một
lít 0\$70 một tỉnh 1\$70 và
\$3.50 -
Có trả bán lại Hàng Bán
Quốc-Nw 89 Rue La Grandière.

HÀNG CỎI ĐỪNG! LIỆC-VỊ ĐẠI-LÝ DƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUƠN-BƯỜNG

Từ đi mấy năm trước-phòng NHỊ-NGUƠN-BƯỜNG đem ra bán một thứ dầu có như dầu essence de menthe, gọi là « VẠN-TRUNG NHỊ-THÁI-DẦU » và dùng trong về nhỏ có dấu hiệu « ONG PHẬT » vàng, to phò-hai và nhàn dần dần giống như của Bôn-dương dùng. Hợp đúng những về dấu hiệu này như búp của Bôn-dương. Chẳng những vậy thôi, mà lại cho được-phòng kỳ là chỗ của dầu đó phát hiện ra tức so lại với bản hiệu « NHỊ-NGUƠN-BƯỜNG » của nhà là « NHỊ-THÁI-BUỒNG ». - To đó đem in hiện mới này vào to phò-hai và vào nhàn-dầu. Sự đổi bản hiệu này chỉ để rằng được-phòng kỳ có ý xin làm cho tôn-tôn trong trí của công-chương; vì chữ « NHỊ-THÁI-BUỒNG » (二太堂) phòng với chữ « NHỊ-HIỂN-DƯƠNG » (二天堂) là hiệu của Bôn-dương. Nếu làm là dầu của được-phòng kỳ bán và giống với dầu của Bôn-dương báo chế thì có thể mà gọi người mua về chỉ lầm thường.
Bôn-dương thất lợi đi nhiều bởi nơi sự nạn dầu phát hiện ra tại dược-phòng « NHỊ-NGUƠN-BƯỜNG » đi cái lấy hiệu mới là « NHỊ-THÁI-BUỒNG », đáng tranh giành-giao. Chẳng thể nhìn được sự này, nên Bôn-dương liền được-phòng « NHỊ-THÁI-BUỒNG » kỳ trong năm 1928 mà bắt đầu bởi thiết-bai. Vì vậy giữa dầu đã lâu trên một năm, kể có an Tòa-Phúc-án Saigon để ngày 13 Jun 1930 xử nguyên trong các thể lệ an của quan-tòa Tòa sơ để xử được-phòng « NHỊ-THÁI-BUỒNG » thiết lý phải trả cho Bôn-dương một số bạc là một ngàn đồng (10.000 \$) mà đến bởi thiết-bai, dạy chịu cả chủ về bạc tung lệ và cấm nhai không cho bán dầu kỳ trong địa phận Đông-Pháp nữa. - An Tòa sơ kỳ để có ấn hành trong ba to báo là: báo « OPINION », số ngày 3 Juillet 1930, báo « LỤC-TÍNH TÂN-VÂN », số ngày 7 Juillet 1930, và báo « DAN-QUỐC NHỰT-BÁO », số ngày 11 Juillet 1930. Ấy vậy công-chương đã được nêu rõ rằng dầu NHỊ-THÁI-DẦU (二太油) phải theo-dịch bản từ khi xử đoán hoàn toàn về này.
Song về chẳng có chỉ ngăn cản, người ta còn lên bản dầu kỳ nhà các của thân làm đồng để bị kẻ thù thất, vì cái lòng tham lợi kia đến chừng đó chưa thôi, bởi thì tham không đây.
Liệt-vị Đại-lý dược-phòng « NHỊ-THÁI-BUỒNG » hay là « NHỊ-NGUƠN-BUỒNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại hiên biết chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chẳng tuân lời báo-cáo này là lời Bôn-dương xin liệt-vị lưu ý rằng, liệt-vị của bản dầu « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như mọi khi thì liệt-vị sẽ bị mất-bại to - Bởi vì từ đây dầu kỳ phải tuyệt, thì Bôn-dương phải buộc lòng liệt-vị của mình - những liệt-vị Bôn-dương để liệt-vị báo này cho liệt-vị hay trước vì liệt-vị công Bôn-dương là đồng dân mà mua.
Xin liệt-vị hãy lưu ý! Cái lời nói ở trên không hề có nói về cái hại tên lấy đủ.

Urazine
Baume Bengue
GOUTTE RHUMATISMES
NEURALGIES

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1930 BÁ XUẤT BẢN

Qui vị nào cần dùng xin
mua ngay kẻo hết, vì số dư
không mấy chốc.
Giá một cuốn là..... 2\$50
Thêm tiền gửi..... 0 \$ 40
Thư và mandat gửi cho:
N. NGUYỄN-VĂN-CỬA
Imprimerie de l'Union
21, rue L. Massard - SAIGON

BENH GIANG-MAI
SIGNALGYL
Thước SIGNALGYL trước có ba thân
hiệu đi thì nghiệm về Bệnh Giang-
Mai, thước SIGNALGYL này chữa
ngay & mau và ở các nơi bán
chứng Bôn-dương, cả các thời kỳ
của Bệnh Giang-Mai. Không quan-
ngại gì, không lộn-hai gì đến tí gì,
thuốc này là một thứ thuốc, trước
hay, có các tay thầy thuốc chuyên-
môn chứng-thử và là công-chương
THAY ĐƯỢC THUỐC TIỆM
CHÈ RA TÀI
LABORATOIRE CHIMOTERAPIE
5, Place de Thibault-François - PARIS
Thước SIGNALGYL bán tại các
hàng-bách-hệ kỳ ở thuốc-dây.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN THIỆT.
13, Rue Lucien Massard - SAIGON

Singapore 3819
29 October 1930

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gerant: LAM-VAN-NGO.

Fanletton n° 98

VÔ-HIỆP TRƯỜNG THIÊN TIÊU-THUYẾT

NGA-MY KIỂM-HIỆP

(Tiếp theo)

HỒ THỊ MƯỜI BỐN

Sắc lực mạnh, trí tuệ sáng suốt, Núi chèo rặng, điển hình phong lưu.

Kiên-Tri Kiên-Dũng, trông thấy Kiên-Nhơn đã chết (K. ở Nôm Kiên-Tri Kiên-Dũng) là bà đẻ cháu nhà của Hoa-La-Hán, hai chàng ngộ mặt nhau tại kin, hai chàng có bình khí cảm tay, nháy mắt bên Giàu-Tuần cự chiến, chàng đánh tả, chàng đánh hữu, toan đánh chết Giàu-Tuần bỏ tha, G. a Tuần vọt vòng sào đánh lại nạn chàng, giống như phụng múa rỗng bay...

một thứ, hai chàng đánh Giàu-Tuần không được, bị Giàu-Tuần đánh lại thất kinh. Kiên-Tri bên ngoài tay bon Thù-hà áp vào, vây bọc Giàu-Tuần tứ trăn, kẻ cầm dao người cầm kiếm, xúm nhau đánh Giàu-Tuần đổ lộn. Giàu-Tuần lật cả đờn hữu xung vọt vòng sào như hoa bay tứ loạn, bốn kia bị vòng sắt mồm dứa móc cổ, chết tại trận phân nhừn, còn sòng sát bao nhiêu bị thương, sứa kiến đường đầu thối. Kiên-Dũng thấy sự nguy cấp, đem ra, chàng thấy Giàu-Tuần đứng đó một mình, liền thốt thuốc mê to cho đó, chàng đi phía đông nam rồi gi. Giàu-Tuần đứng trên trời cho đó rồi. Kiên-Dũng thốt thuốc mê mào đầu, thuốc mê không bay...

tôi chớ trên gió. Giàu-Tuần không trông thuốc mê chẳng nổi, bốn Thù-hà của Kiên-Dũng lại trông thuốc mê, to ra mình thốt thuốc mê cho bon mình. Kiên-Dũng phân nân không kịp, vì bốn kia đứng phía đờn gió, hai thuốc hay xuống phát mê, khi bốn Thù-hà bị thuốc mê ngã xuống. Kiên-Dũng sợ chạy hoảng hồn, Kiên-Tri vác vai từ-từ không đầu của Kiên-Nhơn, cầm chày theo Kiên-Dũng rồi gi.

Giàu-Tuần thấy bon kia lộp cộp lộp chày, còn bon mình chẳng bị thương một mạng nào, Giàu-Tuần đứng đó vọt tay cỡi, chàng cảm ruyt theo bon ka thêm nhọc. Đổng-Đá Đổng-Lân ở phía Đổng-bác, sự Giàu-Tuần đi chiến với bốn Văn-xá bị thua, hai chàng...

ben đem hai đôi Lạp-hồ tới phía Tây, dặng phông ngựa tiếp cứu, chàng ngời Đổng-Đá Đổng-Lân tới đó, thời bon Văn-xá đã dao thoát cả rồi (bon Kiên-Nhơn ở làng Văn-xá) Đổng-Đá Đổng-Lân nhè sức vọt mường, đầu chấp tay Giàu-Tuần vào nơi: Chầu-dạ-kể lung bực Đại-anh-hùng Đại-hào-kể, đàn đó bon tác-nhơn một gi, bên chi Ngà-mi-dang-phái có-lan, chàng a không để lại kهنو, nôm y cũ này không có Đai-cổ giúp sức, chàng biết sinh em tới sanh từ là con, Giàu-Tuần đáp lại con, chàng cư trú lại khảm khướu, hiểu đó G. a Tuần hỏi: Hư-hư-hư... Kiên-Nhơn bị giết mào đầu, còn có Thủ-linh là Hoa-La-Hán, tôi nghe La-Han một tay ác Bà, sao thiếu-như không...

đánh giết nó đi? Đổng-Đá [bối: bon tôi muốn giết Hoa-La-Hán đã lâu, ngại vì có hai đứa không tiện, một là Hoa-La-Hán giỏi nghề võ, bon tôi sợ đau chiến với La-Hán bị thua, hai là Hoa-La-Hán đã hóa giải với Tiên-phụ tôi rồi, không khi nào La-Hán, khiêu khích bon tôi hết thủy, ngày nay Kiên-Nhơn gây việc đầu lâu, không biết duyên cớ bởi sao? Giàu-Tuần nghe nói dứt lời, coi bộ chẳng mặt đó như lừa, chàng la đượng ngời này lấy liếc, vò ngực mà nói rằng: Trượng Chấn-Tuần này trừ hại an dân, chẳng muốn để một đũa ác non nhà do g, đầu Hoa-La-Han có ba đầu ở nư, chẳng hay giết non như chời, Giàu-Tuần ben lại vòng sào rình, để giông tới Hoa-văn-Xá Đổng-

Đã năm đó kéo lại, để lời can gián mà rằng: Một xin đừng... Hai xin đừng... Bọn các chớ nhát tác non (Hoa-La-Hán) mang bại, bởi chớ ở của Tác non nguy hiểm lắm, không nên tới, đó một mình, Giàu-Tuần cười lại rằng: Hiền-hửu sao khiếp ngược vậy, tôi đây thuyệt có gan đóm, tuy tôi có nguy hiểm như không, Hiền-hửu cứ ở nhà an tâm, để tôi chặt đầu La-Hán hôm nay xong việc, Giàu-Tuần liền nhay ra phía trước, bay giữa thình-không ra đi, đó chàng người phớt đổng-bác, Giàu-Tuần đến làng Văn-xá, tới đó thốt chàng bay xuống đất, để thềm thình nhà La-Hán thứ coi.

(Mắt liếc)

Xe máy dầu hiệu **ALCYON** dự võ cuộc đua nào cũng đều thắng cả: CHAMPIONNAT de FRANCE 1928-1929-1930. Hình ảnh chiếc xe máy và logo Alcyon. MÔT LẠI THỨ KÉU MỜI. Giá bán đều hạ xuống. Société Anonyme pour l'Exploitation de la Maison **L. CAFFORT** 125, Rue Catinat -/- SAIGON Quai Lagrandière -/- PHNOMPENH. Sàng - Xe máy. Đồ mĩ trang, đồ bằng vàng và bạc.

VIN **TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF** Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chế ra. Hình ảnh chai rượu. *Thức thuốc này là loại bổ gan cốt bằng lá trên biển thần, chế lại là bao nhiêu loại đều nên dùng, nó như kẻ thủ của khi lực suy giảm thì lấy ngày suốt đã thối mòn, bị sưng ngứa này nó thì ở đống cỏ lên thành đống, một mảy tươi thì coi như trời, lại mắng hơn xưa.* Còn non mĩ liệt nhược, đàn bà mĩ mầu, có huyết bạch, có chửa, những kẻ hao tổn tinh thần, lấy uống rượu này vào thì mạnh mẽ lắm rồi, đã mảy đồ sáng, tươi thắm trên biển. **GIÁ MỖI VỎ LÀ BA ĐỒNG BẰC** Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marina số 190-192, Cholon. Dépôt Pharmacie France-Chênols 190-192, Rue des Marina, Cholon.

Thức giết hiệu **NITIDOL GONIN** Thường khi giết quân mà nếm thì hay bị chấy. Thức giết hiệu NITIDOL dùng không với nước nóng thì không khi nào làm cho quân áo chấy đặng; và lại thức ấy không có chất vôi và chua nên vô hại. *Giết quân áo bằng xa-hông thì phải chấy, mà nếm; còn giết thuốc NITIDOL, thì khi phải chấy mà còn sạch hơn là chấy nôm.* Có khi nếm mĩ người phải đặt tay vào trong mĩy sẽ hơn của mĩy người không? Chấy có, nếu vậy thì tay mĩy người sẽ đen và đỏ lộn... Hay lấy NITIDOL mà rửa, đã mau sạch hơn xa-hông mà lại trắng. *Thức NITIDOL không những là chỉ để giết quân áo và để tìm rửa mà thôi, để rửa chấy đĩa, muỗng nĩa, nôi cháo, muỗng đồ bằng đồng, bằng chén thược, bằng kim, v.v. bằng勺, bằng bát, bằng chén, bằng thìa nĩa. Các ngày này dùng thì thuốc giết NITIDOL, coi có phải là danh bất hư truyền không? Mỗi hộp có bao nhiêu gói bòn chỉ cách dùng.* **Grande Pharmacie de France 31-39, Avenue d'Ormeau - SAIGON**

Sirop Iodotannique Simple và Sirop Iodotannique Phosphate Thường có những đứa nhỏ hoặc yếu, hoặc nặng ốm cả không động, hay sưng đặng mà không hiểu, thì người ta cho nó uống SIROP IODOTANNIQUE simple hay SIROP IODOTANNIQUE composé để thế cho sữa cá cũng tốt vậy. Hai thứ thuốc này bằng chứng tới chế bằng thủ hạo hạo của nhà Bảo-chế đại danh bên PARIS rồi qua.

Một lít	23 80
Nửa lít	1 50
Phần tư lít	0 90

Grande Pharmacie de France 31-39, Avenue d'Ormeau - SAIGON

MON SAVON Bàng hộp và bàng bao giấy **MÀU HƯƠNG** mùi nó thơm rất diệu đàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư **Có trữ bán khắp mọi nơi**

bière LARUE Hình ảnh người đàn ông cười và chai bia. **bière LARUE**

NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG THUỐC VIÊN FOSTER chữa khi bệnh đau lưng do thần sinh ra. Lại cũng là thuốc chữa đau mắt do chấy bệnh thấp, bệnh đặng-thấp-siêng, bệnh nước-xương, bệnh sưng-mắt-cá. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng, hay sẫm có chấy, với, thì nên dùng thuốc VIÊN FOSTER. Al cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng-khỏi, nhẹ-nhàng đỡ làm việc. Các bà khi sẽ bệnh, bực-mệt không đặng hay ngủ nghỉ, mỗi năm nôm một vài lít THUỐC VIÊN FOSTER. **PILULES FOSTER** Hài Hấp 14x85 **CHỮA THẬN VÀ BĂNG QUANG** Bán tại các hàng bán chấy và giở mĩn tại nhà H. BIRAC, Phnom, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLIÉ Là thuốc bổ mĩ-như để mĩn đặng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do **MẬT Ứ & ĐỒM ĐÁI** sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ-giầy (bạc tử) ở ruột, ở tim, các bệnh đặng bực, bệnh ngã nước. **SỐT TẾ-THẤP** **PHẢI MỘT LỚT MỖI NGÀY** **G. ROCHER**, 30-cô-ô chuyên-môn PARIS, 37, Rue de Grenelle và ở các tiệm thuốc.

Sách chĩa hàng B3 có vẽ chấy, giở ra người nước Pháp kinh rằng các người biết thế hết. **BỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỨC** Búp-bê - Kén - Xe-Súng-giỏi - đồ chơi bằng gỗ-nuớc Pháp. **CÁC BỒ HANG CHƠI TẾT** Giỏ mĩn để chơng hàng. Quạt-giấy - Mũ giấy - Mũ nôm - áo-giấy đồ đùa. **CÁC BỒ HANG TAP HOÀ** Đồ trang sức - Các đồ bằng da - Giầy - Nơ-vơ hoa - Giầy nôm. **Bán ở nhà J. PATUREL & C^o** 126 Rue d'Artois PARIS (10^e)